

## Écrits de Marguerite Yourcenar

Yvon Bernier

Volume 12, numéro 1, avril 1979

Marguerite Yourcenar

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/500484ar>

DOI : <https://doi.org/10.7202/500484ar>

[Aller au sommaire du numéro](#)

Éditeur(s)

Département des littératures de l'Université Laval

ISSN

0014-214X (imprimé)

1708-9069 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

Citer cet article

Bernier, Y. (1979). Écrits de Marguerite Yourcenar. *Études littéraires*, 12(1), 113–116. <https://doi.org/10.7202/500484ar>

Tous droits réservés © Département des littératures de l'Université Laval, 1979

Ce document est protégé par la loi sur le droit d'auteur. L'utilisation des services d'Érudit (y compris la reproduction) est assujettie à sa politique d'utilisation que vous pouvez consulter en ligne.

<https://apropos.erudit.org/fr/usagers/politique-dutilisation/>

# ÉCRITS DE MARGUERITE YOURCENAR

---

*yvon bernier*

---

Il n'existe pas de bibliographie exhaustive des écrits de Marguerite Yourcenar et la présente nomenclature de ses œuvres ne vise aucunement à combler cette lacune. Du reste l'écrivain, dont l'âge n'a pas affecté la vitalité comme en fait foi son étonnante activité créatrice de ces dernières années, juge prématurée une pareille entreprise. Par conséquent, il ne sera pas fait état ici des nombreux textes, dans beaucoup de cas encore inédits en librairie, qui ont été donnés depuis un demi-siècle à des revues ou à des journaux, mais uniquement des volumes publiés. Même à cet égard, pour élaborée qu'elle soit, cette liste comporte quelques carences, notamment au chapitre des éditions parallèles qu'ont procurées à leurs membres plusieurs clubs ou cercles de bibliophiles. Enfin, les éditions en langues étrangères — *Mémoires d'Hadrien* et *L'Œuvre au Noir*, par exemple, ont été respectivement traduits en seize et quinze langues — n'y figurent pas. Sous ces réserves, et pour ce qui concerne le seul domaine français, ce court essai de bibliographie offre néanmoins un tableau relativement complet, et indicatif tout à la fois de la faveur dont jouissent auprès du grand public la plupart des ouvrages de Marguerite Yourcenar.

## I. Œuvres

1. *Le Jardin des Chimères*. Paris, Librairie Académique Perrin, 1921. 122p. Légende dramatique en vers inspirée du mythe d'Icare. *Épuisé*.
2. *Les Dieux ne sont pas morts*. Paris, Éditions Sansot, 1922. 219p. Poèmes. *Épuisé*.
3. a) *Alexis ou le Traité du Vain Combat*. Paris, Au Sans Pareil, 1929. 185p. Premier récit de l'écrivain. *Épuisé*.  
b) *Alexis ou le Traité du Vain Combat*. Paris, Plon, 1952. 191p. Nouvelle édition. Avec une courte préface, première esquisse de la préface définitive. *Épuisé*.  
c) *Alexis ou le Traité du Vain Combat*. Paris, Plon, 1965. 193p. Édition révisée. Avec la préface définitive datée de 1963. *Épuisé*.  
d) *Alexis ou le Traité du Vain Combat*. Paris, Les Cent-Une, 1971. 157p. Édition de luxe tirée à 120 exemplaires numérotés en chiffres romains de I à CI et en chiffres arabes de 1 à 19, sur Vélin de Rives, avec un burin original gravé sur cuivre par Salvador Dali et signé par lui. L'emboîtement comporte un dos calligraphié par Marguerite Yourcenar.

- e) *Alexis ou le Traité du Vain Combat* suivi de *Le Coup de Grâce*. Paris, Gallimard, 1971. 251p. Réédition en un volume des deux récits publiés jusque-là séparément.
- f) *Alexis ou le Traité du Vain Combat* suivi du *Coup de Grâce*. Paris, Le Livre de Poche, 1974. 281p. Volume 2011\*\* de cette collection.
- g) *Alexis ou le Traité du Vain Combat* suivi de *Le Coup de Grâce*. Paris, Gallimard, 1978. 248p. Volume 1041 de la Collection Folio.
4. *La Nouvelle Eurydice*. Paris, Grasset, 1931. 241p. Deuxième récit de l'écrivain. *Épuisé*.
5. *Pindare*. Paris, Grasset, 1932. 293p. Essai sur la vie et l'œuvre du poète grec. *Épuisé*.
6. *La Mort conduit l'attelage*. Paris, Grasset, 1934. 239p. Nouvelles. Avec une brève préface. *Épuisé*.
7. a) *Denier du Rêve*. Paris, Grasset, 1934. 240p. Roman. *Épuisé*.  
 b) *Denier du Rêve*. Paris, Plon, 1959. 237p. Seconde et définitive version. Avec une nouvelle préface. *Épuisé*.  
 c) *Denier du Rêve*. Paris, Club des Éditeurs, 1959. 168p. Édition sur pur alfa d'Avignon, à tirage limité, réservée aux seuls souscripteurs. *Épuisé*.  
 d) *Denier du Rêve*. Paris, Gallimard, 1971. 209p. Réédition de la version définitive.
8. a) *Feux*. Paris, Grasset, 1936. 221p. Pensées et récits entremêlés. Avec un court avertissement qui sera remplacé dans l'édition suivante. *Épuisé*.  
 b) *Feux*. Paris, Plon, 1957. 215p. Réédition « presque sans changements ». Avec un nouvel avertissement. *Épuisé*.  
 c) *Feux*. Paris, Plon, 1968. 221p. Réédition. Avec la préface définitive datée du 2 novembre 1967. *Épuisé*.  
 d) *Feux*. Paris, Gallimard, 1974. 223p. Réédition. En tout point conforme à l'édition Plon de 1968.
9. *Les Songes et les Sorts*. Paris, Grasset, 1938. 223p. « Je veux raconter ici quelques rêves... » *Épuisé*.
10. a) *Nouvelles Orientales*. Paris, Gallimard, 1938. 192p. Nouvelles et contes. *Épuisé*.  
 b) *Nouvelles Orientales*. Paris, Gallimard, 1963. 176p. Édition révisée. Avec un post-scriptum.  
 c) *Nouvelles Orientales*. Paris, Gallimard, 1978. 149p. Collection l'Imaginaire.
11. a) *Le Coup de Grâce*. Paris, Gallimard, 1939. 171p. Roman. *Épuisé*.  
 b) *Le Coup de Grâce*. Paris, Gallimard, 1953. 169p. Nouvelle édition. *Épuisé*.  
 c) *Le Coup de Grâce*. Paris, Le Livre de Poche, 1969. 160p. Avec une préface. Volume 2011\* de cette collection. *Épuisé*.  
 d) *Le Coup de Grâce* précédé de *Alexis ou le Traité du Vain Combat*. Paris, Gallimard, 1971. 251p. Réédition en un volume des deux récits publiés jusque-là séparément.  
 e) *Le Coup de Grâce* précédé de *Alexis ou le Traité du Vain Combat*. Paris, Le Livre de Poche, 1974. 281p. Volume 2011\*\* de cette collection.

- f) *Le Coup de Grâce* précédé de *Alexis ou la Traité du Vain Combat*. Paris, Gallimard, 1978. 248p. Volume 1041 de la Collection Folio.
12. a) *Mémoires d'Hadrien*. Paris, Plon, 1951. 323p. Mémoires imaginaires de l'empereur Hadrien. Prix Fémina-Vacaresco 1952. *Épuisé*.
- b) *Mémoires d'Hadrien*. Paris, Plon, 1958. 361p. Nouvelle édition. Avec les « Carnets de notes des *Mémoires d'Hadrien* » publiés d'abord en novembre 1952 dans le n° 316 du *Mercure de France*. *Épuisé*.
- c) *Mémoires d'Hadrien*. Paris, Le Livre de Poche, 1957. 439p. Volume 221-222 de cette collection. *Épuisé*.
- d) *Mémoires d'Hadrien*. Paris, Gallimard, 1971. 357p. Nouvelle édition revue et corrigée, sur Vélin ivoiré spécial, avec illustrations de documents authentiques assemblés par l'auteur.
- e) *Mémoires d'Hadrien*. Paris, Le Livre de Poche, 1973. 493p. Volume 221\*\*\* de cette collection. Avec une nouvelle couverture.
- f) *Mémoires d'Hadrien*. Paris, Gallimard, 1974. 356p. Collection Blanche.
- g) *Mémoires d'Hadrien*. Paris, Gallimard, 1977. 369p. Volume 921 de la Collection Folio.
13. a) *Électre ou la Chute des Masques*. Paris, Plon, 1954. 137p. Pièce de théâtre. *Épuisé*.
- b) *Le Mystère d'Alceste et Qui n'a pas son Minotaure ?*. Paris, Plon, 1963. 279p. Pièces de théâtre. *Épuisé*.
- c) *Théâtre I (Rendre à César, La Petite Sirène, Le Dialogue dans le Marécage)*. Paris, Gallimard, 1971. 207p.
- d) *Théâtre II (Électre ou la Chute des Masques, Le Mystère d'Alceste, Qui n'a pas son Minotaure ?)*. Paris, Gallimard, 1971. 235p.
14. *Les Charités d'Alcippe*. Liège, La Flûte enchantée, 1956. 37p. Poèmes. *Épuisé*.
15. a) *Sous bénéfice d'inventaire*. Paris, Gallimard, 1962. 277p. Recueil d'essais sur l'*Histoire Auguste*, les *Tragiques* d'Agrippa d'Aubigné, le château de Chenonceaux, de même que sur Piranèse, Cavafy et Thomas Mann. Prix Combat 1963.
- b) *Sous bénéfice d'inventaire*. Paris, Gallimard, 1978. 232p. Nouvelle édition augmentée d'un essai sur Selma Lagerlöf.
16. a) *L'Œuvre au Noir*. Paris, Gallimard, 1968. 343p. Roman. Prix Fémina 1968.
- b) *L'Œuvre au Noir*. Paris, Le Livre de Poche, 1971. 384p. Volume 3127 de cette collection.
- c) *L'Œuvre au Noir*. Paris, Gallimard, 1976. 475p. Volume 798 de la Collection Folio.
17. *Discours de réception de Marguerite Yourcenar à l'Académie royale belge de Langue et de Littérature françaises, précédé du discours de bienvenue de Carlo Bronne*. Paris, Gallimard, 1971. 67p.
18. *Entretiens radiophoniques avec Marguerite Yourcenar*. Paris, Mercure de France, 1972. 175p. Entretiens avec Patrick de Rosbo diffusés sur les antennes de l'O.R.T.F. (France-Culture) du 11 au 16 janvier 1971.
19. a) *Souvenirs Pieux*. Monaco. Éditions Alphée, 1973. 335p. Édition de luxe tirée à cinq cent cinquante exemplaires, sur Vélin de Lana, avec illustrations.

- b) *Souvenirs Pieux*. Paris, Gallimard, 1974. 309p. Premier volume de la suite autobiographique intitulée *Le Labyrinthe du Monde*.
20. *Archives du Nord*. Paris, Gallimard, 1977. 383p. Second volume de la suite intitulée *Le Labyrinthe du Monde*.

## II. Traductions

21. a) *Les Vagues* de Virginia Woolf. Paris, Stock, 1937. Avec une préface. 269p. *Épuisé*.
- b) *Les Vagues* de Virginia Woolf. Paris, Plon, 1957. 297p. Réédition de la traduction parue chez Stock. *Épuisé*.
- c) *Les Vagues* de Virginia Woolf. Paris, Stock, 1974, pp. 205-419 du tome II de *L'Œuvre romanesque* de Virginia Woolf.
22. a) *Présentation critique de Constantin Cavafy*. Paris, Gallimard, 1958. 293p. Introduction suivie d'une traduction intégrale des *Poèmes* en collaboration avec Constantin Dimaras.
- b) *Présentation critique de Constantin Cavafy*. Paris, Gallimard, 1978. 279p. Réédition augmentée d'une Note sur les *Poèmes inédits* de Constantin Cavafy. Collection Poésie.
23. a) *Fleuve Profond, Sombre Rivière*. Paris, Gallimard, 1964. 255p. Commentaires et traductions des *Negro Spirituals*.
- b) *Fleuve Profond, Sombre Rivière*. Paris, Gallimard, 1974. 283p. Collection Poésie.
24. a) *Ce que savait Maisie* d'Henry James. Paris, Laffont, 1947. 350p. *Épuisé*.
- b) *Ce que savait Maisie* d'Henry James. Paris, Laffont, 1968. 399p.
25. *Présentation critique d'Hortense Flexner*. Paris, Gallimard, 1969. 121p. Édition bilingue sur bouffant alfa Calypso. Introduction suivie de la traduction d'un choix de poèmes.